

SHIMANO®

SHIMANO AMERICAN CORPORATION

One Holland Drive, Irvine, CA 92618 Tel:(949)951-5003

SHIMANO CANADA LTD./LTEE.

685 The Queensway Peterborough, Ontario K9J 7J6 Tel:(705)745-3232

SHIMANO EUROPE FISHING HOLDING BV

Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, Holland Tel:(+31)-(0)341-272222

DUNPHY SPORTS/FISHING IMPORTS PTY.LTD

(SHIMANO AUSTRALIA)
UNITS.32 ENDEAVOUR ROAD. CARINGBAH N.S.W.2229 AUSTRALIA Tel:(02)526-2144

SHIMANO INC.

3-77 Oimatsucho, Sakai, Osaka, Japan Tel:(0722)23-3467

Printed in Malaysia/Imprimé au Malaisien/Impreso en Malaysia

02 (010710)

CONGRATULATIONS

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

FELICIDADES

Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

WARRANTY SERVICE CENTERS
(U.S.A)

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at <http://www.shimano.com>, call us toll free at **(800) 833-5540** for an automated touch tone listing, or call **(949) 951-5003** 8-5 PST to speak directly to a service representative.

(Canada)

Québec, Maritimes

•Service Shiman-Au-Pêche Inc.
9490 Transcanadienne
St.Laurent, Quebec H4S 1R7
Tel:(514) 956-9695
Fax:(514) 956-0181

•Eric's Reel Shop (reels only)
16 Osborne Avenue
Dartmouth, Nova Scotia B2W 1H8
Tel:(902) 463-8758

Ontario

•Classic Sports of Canada Ltd.
655 The Queensway; Unit #9
Peterborough, Ontario K9J 7M1
Tel:(705) 741-0636
Fax:(705) 741-2718

•A. Aikman Sporting Goods & Repair
3010 Novar Road
Mississauga, Ontario L5B 1S4
Tel:(905) 277-3595
Fax:(905) 277-0088

Manitoba, Saskatchewan

•Jaycee's Rod & Reel Repair
547 Vaughan Avenue
Selkirk, Manitoba R1A 0T2
Tel:(204) 482-7477
Fax:(204) 785-8255

Alberta, British Columbia,
Yukon & Northwest Territories

•Gerry Scott Agencies, Ltd.
1952 Kingsway Avenue; Suite #406
Port Coquitlam, British Columbia
V3C 6C2
Tel: (604) 464-9344
Fax: (604) 464-9301

MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. A light coat of grease or a few drops of oil is all that is required.

To clean periodically, spray a towel or rag with a water displacing lubricant or synthetic protectant. Then wipe off dirt, sand and moisture. This light coating will serve as a protectant during storage and will make future cleaning easier. Do not spray the lubricant directly on the reel as it can break down greases and oil within the reel, leading to premature corrosion and decreased drag performance.

We recommend that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano approved service center in your area.

ORDERING PARTS

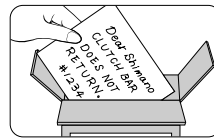
When ordering replacement parts, always give the model number, part number and description. Mail this to your nearest Shimano Warranty Center. If available, the part will be delivered on a C.O.D. basis.

REPAIR

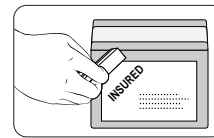
The Shimano Service Plus network is ready to repair and service all your Shimano fishing reels. We highly recommend that you refer any servicing and regular maintenance to the Warranty Service center in your area where it will be cleaned, lubricated, adjusted, and inspected for signs of wear or damage. When returning a reel for service: Pack the item in a sturdy package with adequate padding for protection. Enclose a note describing the problem, if any, or service needed, include the model number, and include a self-addressed stamped envelope (for estimate of repair cost of non-warranty items). Mail it insured to your local Warranty Service Center.



Pack it well.
Emballer avec précautions.
Empaquetelo bien.



Tell us the problem.
Indiquez le problème.
Díganos el problema.



Insure and ship.
Assurez et postez.
Asegúrelo y envíelo.

WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from non-conformities in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. **Please keep your receipt for all warranty claims.** To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Warranty Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests **(within 1 year of purchase date)**. A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

SHIMANO

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures: cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

SHIMANO CARES

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.



To respect the environment
SHIMANO uses recycled paper.
Please do not litter.
This is a recyclable paper product.

ENTRETIEN

Votre moulinet Shimano est conçu pour vous procurer des performances fiables pendant des années s'il est correctement entretenu et lubrifié.

L'excès de graisse ou d'huile peut se répandre dans des endroits où il peut nuire aux performances du moulinet. Seule est nécessaire une légère couche de graisse ou quelques gouttes d'huile. Pour le nettoyage périodique, vaporisez un lubrifiant anti-rouille ou une protection synthétique sur une serviette ou un chiffon, puis essuyez la crasse, le sable et l'humidité. Cette légère couche servira de protection pendant le remisage et facilitera les nettoyages futurs. Ne vaporisez pas directement le lubrifiant sur le moulinet, cela peut décomposer la graisse et l'huile à l'intérieur du moulinet, entraînant une corrosion prématurée et une diminution de la force de traine.

Nous vous recommandons de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet par un professionnel Shimano au moins une fois par année en vous adressant à un centre de service après-vente agréé.

COMMANDE DE PIÈCES

Pour vos commandes de pièces de rechange, indiquez le numéro de modèle, le numéro de la pièce ainsi que sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de garantie Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

RÉPARATIONS

Le réseau de centres Service Plus est à votre disposition pour toutes les réparations et le service après-vente de vos moulinets Shimano. Nous vous recommandons de vous adresser, pour toute réparation et pour l'entretien périodique, aux Centres de garantie Shimano de votre région où vos moulinets pourront être nettoyés, lubrifiés, ajustés et inspectés en cas d'usure ou de dommages éventuels. Si vous envoyez un moulinet pour une réparation, emballez-le dans un colis résistant avec les protections nécessaires. Joignez une note décrivant les problèmes possibles ou la réparation à effectuer; inscrivez le numéro de modèle ainsi qu'une enveloppe timbrée avec votre nom et votre adresse (pour les devis des réparations qui ne sont pas couvertes par la garantie).

MANTENIMIENTO

Su carrete Shimano está diseñado para darle años de rendimiento confiable si es mantenido y lubricado adecuadamente. Tenga cuidado al lubricar. El exceso de grasa y aceite puede fluir a lugares donde podría obstaculizar el funcionamiento del carrete. Una capa ligera de grasa y unas gotas de aceite son todo lo que se necesita.

Para limpiarlo periódicamente, rocíe una toalla o trapo con un lubricante o un protector sintético que desplace agua. Luego saque el sucio, la arena y la humedad. Esta capa ligera servirá como protector durante el almacenamiento y hará que las futuras limpiezas sean más fáciles. No rocíe el lubricante directamente en el carrete ya que puede disolver las grasas y aceite dentro del carrete, llevando esto a una corrosión prematura y a un rendimiento de arrastre menor.

Le recomendamos que su carrete sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por el centro de servicio de su área aprobado por Shimano.

ORDENANDO REPUESTOS

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al centro de garantías Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

REPARACIÓN

La red Shimano Service Plus está lista para reparar y darle el servicio necesario a sus carretes de pesca Shimano. Le recomendamos mucho que usted mande cualquier petición de servicio y mantenimiento regular al centro de garantías en su área donde el carrete será limpiado, lubricado, ajustado e inspeccionado para localizar señales de deterioro y daño. Cuando esté devolviendo un carrete para darle servicio: empaquete el objeto en una caja resistente con la adecuada protección. Incluya una nota describiendo el problema, si existe alguno, o el tipo de servicio que requiera, incluya el número de modelo, e incluya un sobre con su dirección y la tarifa postal pagada (para la cotización de la reparación de partes que no estuvieran cubiertas por la garantía). Envíelo por correo asegurado a Warranty Service Center más cercano a usted.

GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que les matériaux et la fabrication de ce produit sont entièrement conformes aux normes. Cette garantie est valable un an à partir de la date d'achat. **Veillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie.**

Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de garantie Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie **(durant un an à partir de la date d'achat)**, un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veuillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

GARANTÍA

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de fallas en cuanto a lo material y la mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de compra. **Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía.** Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Shimano Service Center más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía **(dentro de 1 año después de su compra)**. El recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo la sección titulada REPARACION.

Gracias por comprar un carrete de pesca Shimano.

SHIMANO

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabrique Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

MOUVEMENT SHIMANO

Les documents et l'emballage compris avec ce produit sont recyclés et recyclables. Veuillez les retourner à une installation de recyclage appropriée.

SHIMANO

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica; forja en frío, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

A SHIMANO LE IMPORTA

Los panfletos y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.

FEATURE AND CONTROL POSITIONS

FEATURES:

5 stainless steel ball bearings + 1 roller bearing
FLUIDRIVE® II™ Gearing System
FLUIDRIVE® II™ Aluminum Body
DYNA BALANCE® "Wobble" Free System
SUPER STOPPER® II™ Anti-reverse Bearing
Oversized POWER ROLLER® Line Roller
New Floating Shaft Design

CARACTÉRISTIQUES:

5 roulements à billes en acier inoxydable et 1 roulement à rouleaux
Système d'engrenage FLUIDRIVE® II™
Corps FLUIDRIVE® II™ en aluminium
Système sans "oscillation" DYNA BALANCE®
Roulement anti-inversion SUPER STOPPER® II™
POWER ROLLER® surdimensionné
Arbre flottant au design nouveau

CARACTERÍSTICAS:

5 cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 cojinete de rodillos
Sistema de Engranaje FLUIDRIVE® II™
Cuerpo de Aluminio FLUIDRIVE® II™
Sistema Libre de Excentricidad DYNA BALANCE®
Cojinete Anti-reversa SUPER STOPPER® II™
Ruedecilla de línea de gran tamaño POWER ROLLER®
Nuevo Diseño de Eje Flotante

CONTROLS:

Stainless Steel Rear Protector
Wood Handle
Anti-reverse Lever
Aluminum Body Construction
SUPER STOPPER® II™ Anti-reverse
DYNA BALANCE® Rotor
Aluminum Spool
Titanium Coated
Stainless Steel Spool Ring
Titanium Coated
Ball Bearing POWER ROLLER®
Calibrated Front Drag Knob
NO-FAIL BAIL®
Positive Click Bail

SPECIFICATIONS

SUSTAIN SERIES SPECIFICATIONS:

| ITEM No. | GEAR RATIO | WEIGHT oz. (g) | LINE CAPACITY lb.-yds. |
|-----------|------------|----------------|--------------------------------|
| SA-1000FB | 5.0 : 1 | 8.8 (250) | 2-270, 4-140, 6-110 |
| SA-2000FB | 5.2 : 1 | 9.7 (275) | 6-170, 8-120, 10-100 |
| SA-2500FB | 5.2 : 1 | 10.1 (285) | 6-200, 8-140, 10-120 |
| SA-4000FB | 5.1 : 1 | 11.8 (335) | 8-240, 10-200, 12-160 |
| SA-5000FB | 5.3 : 1 | 19.0 (540) | 10-240, 12-195, 14-165, 16-140 |
| SA-6000FB | 5.3 : 1 | 19.6 (555) | 10-300, 12-265, 16-170, 20-120 |

SUSTAIN REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

| MODEL | U.S.A. PAT. No. |
|---------------------------------|------------------|
| • SA-1000FB/SA-2000FB/SA-2500FB | 5332175, 5683049 |
| SA-4000FB/SA-5000FB/SA-6000FB | 5683051, 5772138 |

FLUIDRIVE® II™**FLUIDRIVE II**

Fluidrive II incorpora un engranaje maestro de gran diámetro desarrollado luego de una investigación concienzuda en cuanto a la forma óptima de los dientes del engranaje. La superficie de los dientes del engranaje, pulida por medio de un proceso de enrollado, hace al rebobinado suave y fluido.

FLUIDRIVE II

Fluidrive II features a large-bore master gear developed after through research into the optimal shape of the gear teeth. The specially shaped gear tooth surface, polished via a wrapping process, makes winding smooth and effortless.

FLUIDRIVE II

Fluidrive présente un engrenage principal à grand diamètre intérieur développé à la suite de recherches sur la forme idéale de la dent d'engrenage. La forme spéciale de la surface de la dent d'engrenage, polie par un processus d'enveloppement, rend le moulinage régulier et sans effort.

FLUIDRIVE® II™ BODY**CUERPO FLUIDRIVE II**

El perfil compacto y fino, sin el bulto usual para acomodar el engranaje maestro, ayuda a reducir los enredos del sedal.

FLUIDRIVE II BODY

The compact and slim profile, without the usual bulge to accommodate the master gear, helps cut down on line tangles.

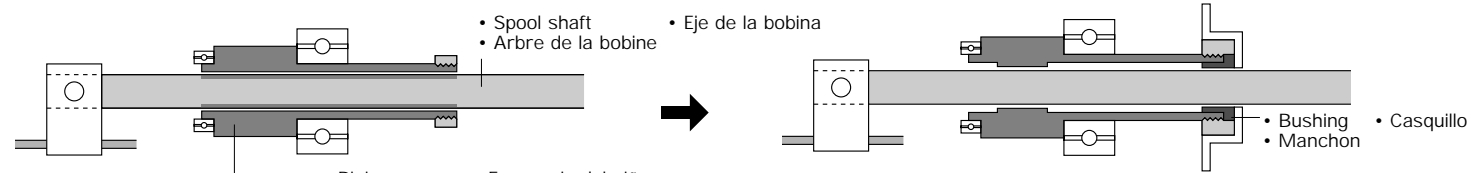
FLUIDRIVE II BODY

Le profilé compact et fin, débarrassé du renflement habituel qui sert à recevoir l'engrenage principal, participe à la réduction des emmêlements de ligne.

FLOATING SHAFT

- In old models, the spool shaft rubbed against the inside of the pinion gear.
- Sur les anciens modèles, l'arbre de la bobine frottait contre l'intérieur du pignon.
- En modelos antiguos, el eje de la bobina rozaba con el interior de la caja del pignon.

- The new design adopts a bushing to reduce friction between the pinion gear and the spool shaft.
- Le nouveau modèle est muni d'un manchon qui réduit le frottement entre le pignon et l'arbre de la bobine.
- El nuevo diseño adopta un casquillo que reduce la fricción entre el engranaje del pignon y el eje de la bobina.



- Illustration using model 4000
- Illustration basée sur le modèle 4000
- Ilustración usando el modelo 4000

EJE FLOTANTE

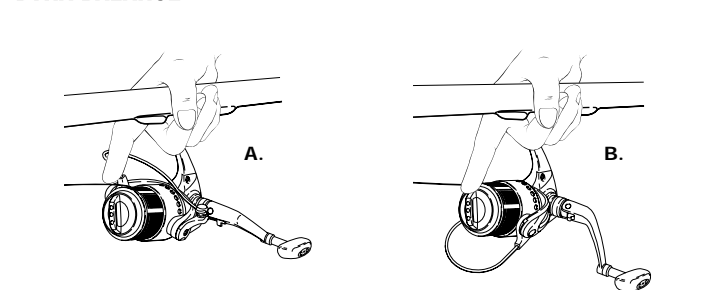
El eje flotante, que es uno de los secretos de la performance del carrete, es el resultado de adoptar un casquillo para dar soporte al eje de bobina y separarlo del engranaje del pignon. Esta mejora del diseño reduce grandemente la fricción.

FLOATING SHAFT

The floating shaft, which is one of the secrets of the reel's performance, is the result of adopting a bushing to support the spool shaft and separate it from the pinion gear. This design improvement greatly reduces friction.

ARBRE FLOTTANT

L'arbre flottant, l'un des secrets de la performance de la bobine, est le résultat de l'adoption d'un manchon pour supporter l'arbre de bobine et de le séparer de l'engrenage du pignon. Cette amélioration de la conception réduit grandement la friction.

DYNABALANCE® ROTOR SYSTEM**DYNA-BALANCE®****SISTEMA DE ROTOR DYNABALANCE****Ajuste de la Forma de Rebobinado**

Porque se puede ajustar la forma del rebobinado del sedal, se puede evitar el problema de contratensión en el sedal hecho de fluorocarbono y otros materiales duros.

Rotor Dynabalance

La forma del rotor es una superficie curva tridimensional. El contacto entre el gancho y el rodillo achatado de la línea, la forma de la leva del brazo y la montura interior de la leva de montura del gancho pueden todos contribuir a prevenir el enredo de la línea.

Power Roller III

El rodillo de un nuevo tipo, que permanece libre de enredos aún con líneas finas, ayuda a reducir las situaciones problemáticas. (Ver la sección Rodillo de Potencia más abajo)

Un Clic Positivo y Gancho de Fricción

Cuando el gancho se abre, un sonido de clic claro se oye. Esto asegura una operación del gancho rápida y exacta. El nivel ideal de fricción es asegurado para prevenir el retorno del gancho al lanzar el sedal y para evitar que el gancho obstaculice cuando se nivele el sedal.

- A. En carretes convencionales, el gancho impide nivelar el sedal.
- B. Porque el rotor no da vuelta innecesariamente, el gancho no impide nivelar el sedal.

DYNABALANCE ROTOR SYSTEM**Winding Shape Adjustment**

Because you can adjust the winding shape of the line, you can avoid the problem of backlash in line made of fluorocarbon and other hard materials.

Dynabalance Rotor

The rotor shape is a three-dimensional curved surface. Contact between the ball and the flattened line roller, the shape of the arm cam, and the inner-side mounting of the ball mounting cam all help prevent line tangling.

Power Roller III

The new-type roller, which stays free of tangles even with fine lines, helps cut down on problem situations. (See Power Roller section below)

Positive Click and Friction Bail

When the bail opens, a clear click sound is heard. This ensures speedy and accurate bail operation. The ideal level of friction is ensured to prevent bail return when casting and to stop the bail from getting in the way when feathering the line.

- A. With conventional reels, the ball impairs feathering the line.
- B. Because the rotor does not turn unnecessarily, the ball does not impair feathering the line.

SYSTEME DE ROTOR DYNABALANCE**Ajustement du motif de rebobinage**

Pouvoir ajuster le motif de rebobinage de la ligne permet d'éviter le problème du retour de ligne des lignes en fluorocarbonate et autres matériaux durs.

Rotor Dynabalance

Le rotor a la forme d'une surface courbe en trois dimensions. Le contact entre l'écope et le rouleau de ligne aplati, la forme de l'arbre à came et le montage à l'intérieur de la came de montage de l'écope contribuent tous à empêcher les emmêlements de ligne.

Power Roller III

Le nouveau type de rouleau, libres des emmêlements des lignes les plus fines, aide à la réduction des situations à problème (Voir la section du Power Roller ci-dessous.)

Encliquetage positif et écope à friction

Lorsque l'écope s'ouvre, un dé clic se fait entendre. Cela assure une écope rapide et précise. Le niveau idéal de friction est maintenu pour éviter le retour d'écope lors du lancer et empêche l'écope de s'interposer lors de la mise en drapeau de la ligne.

- A. Avec les moulinets conventionnels, l'écope affaiblit la mise en drapeau de la ligne.
- B. Le rotor ne tournant que lorsque cela est nécessaire, l'écope n'affaiblit pas la mise en drapeau de la ligne.

SUPER STOPPER® II™**SUPER STOPPER II**

Este nuevo mecanismo contra marcha atrás ha sido diseñado para garantizar la máxima duración y para juegos de anzuelos instantáneos. Este mecanismo utiliza un cojinete de rodillos que solo gira en una dirección. El cojinete ha sido reforzado con un juego de rodillos mas gruesos.

Cuidado y mantenimiento

Bajo ninguna circunstancia deberá aplicarse grasa a los cojinetes del rodillo del Super Stopper. Esto perjudicará el movimiento del rodillo y puede hacer que el Super Stopper deje de funcionar.

SUPER STOPPER II

This new anti-reverse system has been designed for maximum durability and instant hooksets. The system uses a one-way roller bearing that has been beefed up with extra thick rollers and race.

Care and maintenance

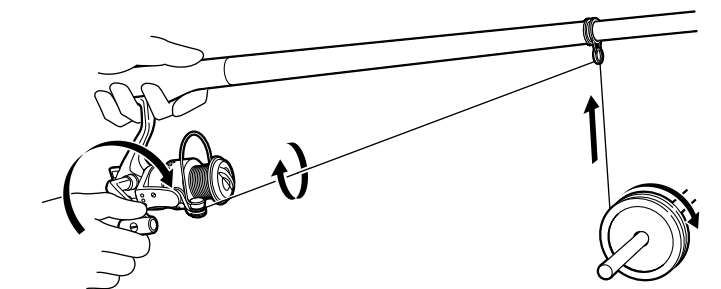
Under no circumstances should grease be applied to the roller bearings of the Super Stopper. This will impair the movement of the roller and may cause the stopper to cease functioning.

SUPER STOPPER II

Le nouveau système anti-recul a été conçu pour une durabilité maximum et pour des forrages immédiats. Le système utilise un roulement à bille à direction unique qui a été renforcé grâce à des rouleaux et des bagues plus épais.

Soin et entretien

Ne graissez jamais les roulements du rouleau du Super Stopper. Le graissage générerait le mouvement du rouleau et le Super Stopper pourrait ne plus fonctionner.

POWER ROLLER®**POWER ROLLER**

Su flamante carrete de Shimano viene equipado con PowerRoller - una ruedecilla especial para la línea que reduce la torsión de la línea en carretes giratorios. PowerRoller reduce la torsión de línea que es causada por repetidos lanzamientos y recuperaciones - hasta en un 50%*.

El diseño especial con surcos del PowerRoller garantiza que la línea será envuelta en el carrete para reducir al mínimo la torsión de la línea.

*La torsión de la línea fue medida contando las torsiones generadas al juntar los cabos de un pedazo de un pie de línea a lo largo de 55 yardas de línea y después de 30-80 lanzamientos. El PowerRoller no tiene ningún efecto sobre la torsión de la línea causada por la liberación del arrastre, cuando se envuelve en contra del arrastre o por anzuelos/carnadas que giran, etc.

Instrucciones especiales para envolver la línea en carretes giratorios equipados con PowerRoller.

Los carretes giratorios equipados con PowerRoller funcionan mejor cuando la línea se envuelve de la siguiente manera. Coloque un destornillador (o algo parecido) a través del centro de la bobina de la línea que va a ser envuelta en su carrete. Después de amarrar la línea a su carrete, envuelva la línea, dejando que la bobina gire alrededor del destornillador (o lo que esté usando) - como se ve en la foto.

POWER ROLLER

Your new Shimano reel has PowerRoller - a special line roller that reduces spinning reel line twist. PowerRoller reduces the line twist arising from repeated casting and retrieving - up to 50%*.

PowerRoller's special grooved design assures the line will be wrapped on the spool to minimize forward line twist.

*Line twist measured by counting the twists generated by holding the ends of 5 feet of line together along 55 yards of line after 30-90 casts. PowerRoller has no effect on line twist due to the drag releasing, winding against the drag or twirling lures/bait, etc.

Special Guidelines for winding line onto PowerRoller equipped spinning reels.

PowerRoller spinning reels work best when the line is loaded in the following manner. Place a screwdriver shaft (or something a lot like that) through the center of the spool of line that you're going to load onto your reel. After tying the line to your reel, wind the line on, allowing the spool to turn around the screwdriver shaft (or whatever it is you're using!) - as in the picture.

POWER ROLLER

Votre nouveau moulinet Shimano possède le PowerRoller - un rouleau de fil spécial qui réduit le vrillage du fil sur un moulinet à lancer léger. Le PowerRoller réduit donc le vrillage du fil qui se produit lors des lancers et des récupérations - jusqu'à 50%*.

Le design spécial du PowerRoller s'assure que le fil ira s'envelopper sur la bobine pour minimiser le vrillage de celui-ci.

*Le vrillage du fil est mesuré en comptant le nombre de torsades généré en tenant les bouts d'un fil de 5 pieds ensemble longeant un fil de 55 verges après 30-90 lancers. Le PowerRoller a aucun effet sur le vrillage du fil dû au relâchement du frein, à la récupération contre le frein ou aux leurres/appâts qui tournent.

Directives spéciales pour l'embobinage du fil sur les moulinets à lancer léger équipés du PowerRoller.

Les moulinets à lancer léger PowerRoller fonctionnent à leur meilleur lorsque le fil est embobiné de la façon suivante. Placez le manche d'un tournevis (ou quelque chose de similaire) à travers le centre de la bobine de fil. Après avoir attaché le fil à votre moulinet, embobinez celui-ci de façon à ce que la bobine puisse tourner autour du manche du tournevis (ou autre objet similaire) - comme illustré dans le tableau.

DRAG**DRAG**

The drag's microclick function allows for fine-tuned adjustments.

To change spool, loosen the drag completely, unscrewing the drag adjustment knob completely. Slide the spool off the shaft. When removing and replacing spools ensure that the drag parts are properly fitted on the spool shaft, and that the spool is firmly seated.

Take care if disassembling as careless handling may damage the seal or impair its performance.

TRAINE

La fonction de micro-encliquetage de la traine permet un ajustement fin.

Pour changer le tambour, dévissez complètement le bouton de réglage du frein. Faites glisser le tambour et sortez-le de l'arbre. Veillez à ce que les pièces du frein soient bien remises en place lors du changement du tambour.

ALUMINUM SPOOL PLUS**SPOOL PLUS DE ALUMINIO**

La bobina de aluminio hace que una de las partes que sufre mayor tentión en su carrete giratorio sea más duradera. El anillo de acero inoxidable de color dorado de su bobina está revestido con titanio para hacerla más resistente a los daños y para reducir la fricción de la línea al arrojlarla.

ALUMINUM SPOOL PLUS

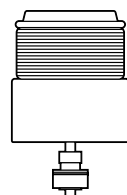
The aluminum spool gives added durability to one of the most stressed parts of your spinning reels. The gold colored stainless steel spool ring is coated with titanium to resist dings and reduce line friction when casting.

BOBINE ALUMINIUM PLUS

La bobine aluminium ajoute de la durabilité aux endroits les plus stressés de vos moulinets à lancer léger. L'anneau de bobine de couleur or en acier inoxydable est enduit de titanium pour résister aux bosselures et réduit aussi la friction de la corde pendant le lancer.

HOW TO ADJUST WINDING SHAPE OF LINE

- Setting upon delivery
- Réglage à la livraison
- Ajuste en la entrega

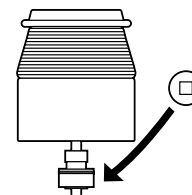


- To set to wind more to the front
- Reduce the number of washers on the spool shaft
- Pour régler l'enroulage plus en avant
- Réduisez le nombre de rondelles sur l'arbre de la bobine.

- Ajustando para que rebobine más hacia el frente
- Reduzca el número de arandelas en el eje de la bobina.

- To set to wind more to the back
- Increase the number of washers on the spool shaft
- Pour régler l'enroulage plus en arrière
- Augmentez le nombre de rondelles sur l'arbre de la bobine.

- Ajustando para que rebobine más hacia atrás
- Incremente el número de arandelas en el eje de la bobina.

**HOW TO ADJUST WINDING SHAPE OF LINE**

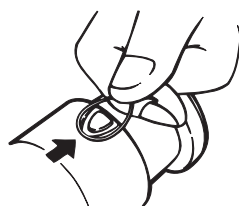
Upon delivery, the line is set to wind to an optimum shape. However, with the help of attached washers, the winding shape can be adjusted as illustrated below to suit individual preferences. With lines made of fluorocarbon and other hard substances, it is best to set the line to wind more to the front of the spool to avoid the problem of backlash.

AJUSTEMENT DE LA FORME DU REBOBINAGE DE LIGNE

A la livraison, la ligne est réglée pour être rebobinée dans une forme optimale. Cependant, à l'aide des rondelles jointes, la forme du rebobinage peut être ajustée comme illustré ci-dessous pour répondre aux préférences individuelles. Avec des lignes en fluorocarbonate et autres substances dures, il vaut mieux régler la ligne pour quelle se rebobine plus vers l'avant de la bobine pour éviter le problème du contre-coup.

COMO AJUSTAR LA FORMA DE ENROLLADO DEL SEDAL

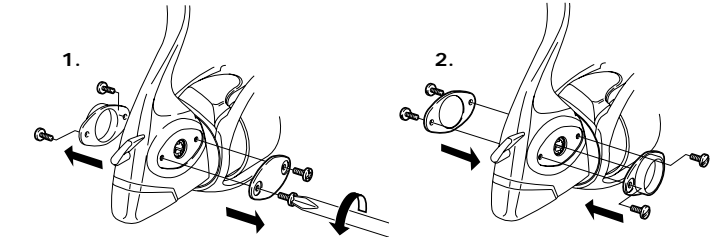
En el momento de la entrega, el sedal está ajustado para desenrollarse en una forma óptima. Sin embargo, con la ayuda de las arandelas adosadas, la forma del desenrollado puede ser ajustada como se ilustra más abajo para adaptarse a preferencias individuales. Con sedales hechos de fluorocarbono y otras sustancias duras, es mejor ajustar el sedal para que se desenrolle más hacia la parte delantera de la bobina para evitar el problema de contratensión.

LINE KEEPER CLIP**LINE KEEPER CLIP**

The line keeper clip on the side of your spool is a handy spot to hold your line so it does not unravel in storage. With the line completely wound on to the spool, simply make a small loop in the end of the line and slide it under the clip. Pull on the free end of the line to take up any slack.

AGRAFE DE MAINTIEN DE LA LIGNE

L'agrafe de maintien de la ligne située sur le côté du tambour est un endroit pratique pour tenir votre ligne de façon à ce qu'elle ne s'emmele pas pendant l'entreposage. Lorsque la ligne est entièrement enroulée sur le tambour, faites simplement une petite boucle à l'extrémité de la ligne et glissez-la sous l'agrafe. Tirez sur l'extrémité libre de la ligne pour bien la tendre.

HOW TO SWITCH HANDLE BETWEEN LEFT AND RIGHT SIDES**COMO CAMBIAR EL MANGO ENTRE LOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO**

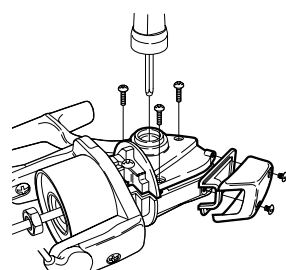
1. Con la antireversa en la posición de "on", retire el mango dándole vueltas hacia atrás hasta que se libere. Como se muestra en la ilustración más abajo, use la llave de tuercas suministrada para sacar los dos tornillos en el casquete que mantiene a la base del mango en su lugar. Luego saque los dos tornillos en el casquete con el logotipo en el lado opuesto.
2. Transfiera las partes de cada lado al lado opuesto y apriete los tornillos otra vez.
3. Cambie el mango al lado opuesto. Mientras que sostiene el rotor sin moverse en una mano, haga girar el mango hacia adelante hasta que se entornilla firmemente en su lugar.

HOW TO SWITCH HANDLE BETWEEN LEFT AND RIGHT SIDES

1. With the anti-reverse in the on position, remove the handle by turning it backward until it comes free. As shown in the illustration below, use the wrench provided to undo the two screws in the cap which holds the base of the handle in place. Then undo the two screws in the cap with the logo on the opposite side.
2. Transfer the parts from each side to the opposite side and tighten the screws again.
3. Switch the handle to the opposite side. While holding the rotor still in one hand, turn the handle forward until it screws firmly into place.

COMMENT PASSER LA POIGNEE DE GAUCHE A DROITE

1. Avec l'anti-inverseur en position de marche, retirez la poignée en la faisant tourner vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit libérée. Comme le montre l'illustration ci-dessous, desserrez avec la clé fournie les deux vis du capuchon qui maintient la base de la poignée en place. Desserrez ensuite les deux vis du capuchon ayant le logo de l'autre côté.
2. Inversez la position des pièces et resserrez les vis.
3. Faire passer la poignée de l'autre côté. Tout en immobilisant le rotor d'une main, faire tourner la poignée vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit fermement vissée en place.

REEL SIDE COVER REMOVAL**REEL SIDE COVER REMOVAL**

For those of you who prefer to maintain your own reel, the side cover may be removed in the following manner:

1. Remove the spool assembly.
2. Remove the rotor nut lock screw and completely loosen the rotor nut.
3. Remove the side cover screws and handle assembly.
4. Lift the rotor from the body and remove the side cover.

CÓMO QUITAR LA CUBIERTA LATERAL DEL CARRETE

Para aquellos que prefieren mantener su propio carrete, la cubierta lateral del carrete puede ser quitada de la siguiente manera:

1. Quite la montura del carrete.
2. Quite el tornillo con tuerca del rotor y afloje totalmente la tuerca del rotor.
3. Quite los tornillos de la cubierta lateral y el montaje de la manivela.
4. Levante el rotor del cuerpo principal y quite la cubierta lateral.

RETRAIT DU COUVERCLE LATÉRAL DU MOULINET

Pour ceux qui préfèrent tenir directement le moulinet, le couvercle latéral peut être retiré de la manière suivante:

1. Retirez l'ensemble du tambour
2. Retirez la vis de blocage de l'écrou du rotor et desserrez complètement celui-ci
3. Retirez les vis du couvercle latéral et l'ensemble de la poignée
4. Soulevez le rotor du corps de l'appareil et retirez le couvercle latéral.